



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 9 november 2009

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 40.142/II/PF
MV/EV

Ter zitting van 11 september 2009 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht van een Franstalige inwoner van Brussel die een eentalig Nederlandse brief ontving van een gewestelijke dienst van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Ter staving van haar verzoek voegde de klaagster er een kopie van de betwiste brief bij.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt de voorzitter van het directiecomité van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg wat volgt.

1. Aangaande de toepasselijke categorie van "dienst" in het kader van de taalregeling

- De brief waartegen de klacht is gericht, gaat uit van de algemene directie Toezicht op de Sociale Wetten (FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg) die bevoegd is voor het toezicht op de naleving van diverse sociale wetten in het hele land en 24 externe directies omvat die hun bevoegdheid uitoefenen over een welomschreven territoriaal ambtsgebied.

- De directie Halle-Vilvoorde is opgedeeld in twee directies. De brief gaat uit van de directie van Halle-Vilvoorde 2, bevoegd voor Affligem, Asse, Beersel, Bever, Galmaarden, Gooik, Halle, Herne, Lennik, Liedekerke, Meise, Merchtem, Opwijk, Pepingen, Roosdaal, Sint-Pieters-Leeuw, Ternat en Wemmel, evenals voor de gemeente Dilbeek.

- Deze brief bevat de ontvangstmelding van de klacht die de klaagster indiende tegen haar voormalige werkgever ADECCO PERSONNAL SERVICES. Aangezien deze laatste zijn maatschappelijk zetel te Dilbeek heeft, valt het dossier onder de bevoegdheid van de directie van Halle-Vilvoorde 2.

- De directie Halle-Vilvoorde 2 dient beschouwd te worden als een gewestelijke dienst in de zin van artikel 34, §1, lid 1, a, van de SWT: diensten waarvan de werkring gemeenten met een speciale taalregeling of met verschillende regelingen uit het Nederlandse of het Franse taalgebied bestrijken en waarvan de zetel gevestigd is in hetzelfde gebied.

2. Aangaande de te gebruiken taal in voorliggend geval

- Voor de handelingen die gelokaliseerd of lokaliseerbaar zijn in de gemeenten zonder specifieke regeling (in casu Dilbeek) zijn deze diensten onderworpen aan dezelfde regeling als de

taalhomogene gewestelijke diensten met zetel in het eigen gebied, wat betekent dat in de betrekkingen met de particulieren de taal gebruikt wordt die terzake opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats (in casu de maatschappelijk zetel) van de betrokken particulier (artikel 34, §1, lid 4, SWT).

- Voor de betrekkingen met de particulieren dient bijgevolg de taal gebruikt te worden die opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de gemeente Dilbeek. Aangezien het hier een plaatselijke dienst uit het homogene Nederlandse taalgebied betreft, zijn de bepalingen van artikel 12, lid 1, van de SWT, van toepassing: de dienst dient uitsluitend de taal van het gebied te gebruiken in zijn betrekkingen met particulieren uit het eigen taalgebied. Krachtens het hoffelijkheidprincipe mag de dienst de inwoners uit het andere taalgebied antwoorden in de taal waarvan deze laatsten zich bediend hebben. Het gaat hier echter niet om een verplichting.

- Indien de klaagster zich tot de directie Halle-Vilvoorde 2 had gericht, zou men haar mondelinge toelichting in het Frans hebben gegeven.

De voorzitter van het directiecomité stelt tot besluit dat de taalwetgeving, naar zijn opvatting, in casu werd gerespecteerd en dat hij, mocht blijken dat zulks niet het geval is, steeds bereid is de vergissing te corrigeren.

*
* *

Uit de verkregen informatie blijkt dat de klaagster, een Franstalige inwonster van Brussel-Hoofdstad, haar klacht gericht heeft aan de algemene directie Toezicht op de Sociale Wetten, een centrale dienst in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De algemene directie maakte het dossier voor gevolg over aan de directie Halle-Vilvoorde 2 die bevoegd is voor de gemeente Dilbeek, waar de maatschappelijke zetel van de firma ADECCO gevestigd is.

De directie Halle-Vilvoorde 2 is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 34, §1, lid 1, van de SWT (dienst waarvan de werkkring gemeenten van het Nederlandse taalgebied bestrijkt die onderworpen zijn aan een bijzondere taalregeling of aan verschillende taalregelingen en waarvan de zetel in hetzelfde gebied gevestigd is).

Conform artikel 34, lid 4, van de SWT, gebruikt een dergelijke dienst de taal die te dezer zake opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier; het gaat in casu om de gemeente waar de maatschappelijke zetel van de firma ADECCO gevestigd is, met name Dilbeek, een gemeente van het homogene Nederlandse taalgebied die uitsluitend het Nederlands gebruikt in haar betrekkingen met de particulieren die tot haar ambtsgebied behoren (artikel 12, §1, van de SWT).

De directie Halle-Vilvoorde 2 handelde overeenkomstig de bepalingen van de SWT door het dossier dat haar voor nuttig gevolg werd overgemaakt door de algemene directie Toezicht op de Sociale Wetten in het Nederlands te behandelen:

- de firma Adecco, het voorwerp van de klacht, is gevestigd te Dilbeek, een eentalig Nederlandse gemeente;
- de klaagster, een inwonster van Brussel-Hoofdstad, is niet gedomicilieerd in een faciliteitengemeente die onder de bevoegdheid van de directie Halle-Vilvoorde 2 valt, met

name Bever en Wemmel.

De dienst heeft, in casu, geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid waarin wordt voorzien door artikel 12 van de SWT (de mogelijkheid die wordt gelaten aan iedere dienst die in het Nederlandse, het Franse of het Duitse taalgebied is gevestigd, om aan de particulieren die gevestigd zijn in een ander taalgebied, te antwoorden in de taal waarvan de betrokkenen zich hebben bediend) en waarop werd gezinspeeld in het antwoord van de voorzitter van het Directiecomité.

De VCT is van oordeel dat de klacht ontvankelijk is doch ongegrond.

De VCT herinnert eraan dat mocht de algemene directie Toezicht op de Sociale Wetten van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg aan de klagster hebben geantwoord, haar antwoord in het Frans had moeten gesteld zijn.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.